



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

Décembre / December 2015

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	Décembre 2015 December 2015	Novembre 2015 November 2015	Comparatif 2014 Comparative 2014	Cumulatif année 2015 Cumulative Year 2015	Comparatif année 2014 Comparative Year 2014
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1191	1160	Non disponible	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	2120	2089	Non disponible	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible
Part des comtés - OAT / OW County Share	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	478	473	486	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$252,365	\$253,552	\$265,392	Non disponible	\$3,508,807
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1669	1633	Non disponible	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	2598	2562	Non disponible	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality	Décembre / December 2015
Champlain Township/Canton Champlain	
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert	
Centre Éducatif La Diversité (Embrun)	
Garderie Les Ptiits Cœurs d'Embrun (École Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatres Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlines (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	
Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children	483

Ontario au Travail/Ontario Works		
Enfants en garde informelle/Children in informal care		3
Enfants en garde formelle/Children in formal care		47
Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs		
Nombre d'enfants desservis / Number of children served		114
Nombre de familles desservies / Number of families served		110
Enfants en attente de services / Children awaiting services		1
Municipalité / Municipality		
	Nombre de pourvoyeurs / Number of providers	Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled
Canton Champlain Township	2	7
Cité Clarence-Rockland City	17	80
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1	1
Canton Nation Township	2	9
Canton Russell Township	6	27
Ville Hawkesbury Town	7	43
Canton Alfred-Plantagenet Township	3	13
Village Casselman Village	4	12
Total	42	192
Services de garde - Général / Child Care Services - General		
Enfants desservis / Children receiving services		766
Familles desservies / Families receiving services		656
Enfants en attente de services / Children awaiting services		211

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown		
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	216
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	73
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	104
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	70
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	100
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	40
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	613
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	32
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	18
472 rue Church Street - Russell	30	35
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	155
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	768
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2015 / Cumulative 2015
Revenu de loyer / Rent revenue	\$99,076	\$1,397,937

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Village de / Town of Vankleek Hill	8	31	15	23
Ville de / City of Rockland	150	82	117	86
Ville de / Town of Hawkesbury	197	102	144	75
Village de / Town of Russell	0	30	0	24
Village de / Town of Casselman	12	0	5	0
Total	367	245	281	208

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	26	0	13
Domaine Chatelain, Alfred	77	0	49	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	45	0	58	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	179	0	136	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	93	0	60
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	24	0	13
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	6	0	7
Domaine des Érables , Rockland	190	0	156	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	65	0	61
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	7	0	4
Villa St-Paul, Plantagenet	0	22	0	26
Appartement Villejoie	0	8	0	0
L'Escale, St-Isidore	0	8	0	2
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	28	0	20
Total	491	287	399	206

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	858	572	680	454

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																							
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/		311 unités/units							12	14				19		154	82					30	
Logement à but non lucratif/		500 unités/units	25	75			34			66		25	32			86	40			50		67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular	68 unités/ 68 units					2									1	45	20					
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:	Régulier			1						5		3		1		9						
		Services de soutien/ support services												9									
Logement abordable/ Affordable Housing:																							
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)	25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury										3	8			17	11		25				
	Investment Affordable Housing	88 unités / units in total 11 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 2 unités/units - Champlain 33 unités/units - Clarence-Rockland 23 unités/units - Hawkesbury 0 unités/units - Nation 8 unité/unit - Russell	11			11		2			33				23			0			8		
Total général - Grand Total		Unités/units	36	75	1	13	34	0	14	80	0	66	59	12	265	184	40	0	75	0	8	97	0
F - Familles/Families S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older) / A - Adultes / Adults (59 ans et r																							